

特別企劃

真實的共謀：你哥影視社特選

主題節目

尋找王穎：流動的華美電影

TFAI 選映

七武士／天國與地獄
我的美麗與哀愁／好萊塢華人
小怪獸成長日記
超人力霸王雅克 THE MOVIE
超次元大決戰！光與暗的雅克
超人力霸王梅比斯&超人兄弟世紀之戰

TFAI 2025 PROGRAM GUIDE
APRIL VOL.37

04
月



國家
影視
聽中
心月
訊



國家電影及視聽文化中心
TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE



關於 TFAI ABOUT

「國家電影及視聽文化中心」始於 1978 年，原為電影專門圖書館及資料館，其後設有典藏中心並經歷多次轉型，現為我國唯一典藏影視聽資產專責行政法人機構，存有電影膠片約一萬八千部，影視聽文物逾二十萬件，以典藏影視聽資產並公共化為宗旨，進行保存、修復、研究、推廣。

2021 年底，新莊場館落成，成為向大眾推廣影視聽珍貴遺產，建立影視聽文化生活場域的重要基地。場館內設有專業影廳、電影圖書館、常設展覽、書店及餐廳，同時常態舉辦工作坊、教育活動、講座及各式電影專題放映。

Founded in 1978, Taiwan Film and Audiovisual Institute (TFAI) was first established as a film library and archive, and has transitioned over the years into the only non-governmental public body in Taiwan that specializes in preserving film heritage. TFAI aims to expand the public accessibility of its collection, hosting nearly 18,000 films, and over 200,000 artifacts, through restoration, research and promotion.

TFAI's new venue opened in 2021, which consists of high-quality theaters, film library, exhibition, bookshop and restaurant, allowing diverse access to its collection. Through workshops, educational activities, program screenings curated all-year-round, TFAI seeks to re-establish the significance of old films, while providing the best environment for an unforgettable experience.



目錄 CONTENTS

- 2 時間圖書館 / 當月主題選輯
LIBRARY
- 4 票務資訊
TICKETING
- 5 TFAI 會員
TFAI MEMBER
- 6 參觀資訊
VISIT TFAI
- 7 場次表
SCHEDULE
- 12 活動
EVENTS
- 14 主題節目
MAIN PROGRAM
 - 尋找王穎：流動的華美電影
Finding Wayne Wang:
Chinese American Cinema
and Beyond
- 28 特別企劃
SPECIAL FOCUS
 - 真實的共謀：你哥影視社特選
The Complicity of Reality:
Selections of Your Bros.
Filmmaking Group
- 32 TFAI 選映
TFAI PICKS



時間圖書館 Library

開放時間 | 週三至週日 11:00-20:00



更多館藏

影視聽專門圖書館，收藏電影、電視、廣播為主，館藏總約3萬餘件，提供中心會員圖書、期刊閱覽與視聽服務使用，服務空間包含圖書期刊閱覽區18席、個人視聽座位9席與團體視聽室2間。

The TFAI library is a professional library in film and audiovisual collections of nearly 33,000 publications available to registered members. It has 18 individual seats, 9 audiovisual seats and 2 audiovisual rooms.



凡符合年禮金領取資格之青年，出示文化幣 APP 開放圖書館免費一日漫遊活動，可入館閱覽及觀看影片。同時最多 20 人

時間圖書館——影視聽會員權益

時間證人

- 館內閱覽書籍、期刊報紙及視聽資料
- 使用個人視聽座位

時間旅人

- 館內閱覽圖書、期刊報紙及視聽資料
- 外借一般圖書館藏
- 使用個人視聽座位及團體視聽室

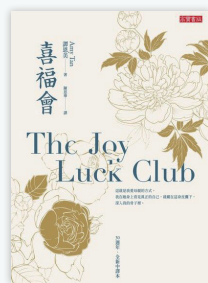
※ 詳細使用須知公告於圖書館官網 lib.tfai.org.tw

當月主題選輯

本月主題從王穎導演出發，延伸至美國華人歷史與華語電影，試圖了解早期處於身分困境的華人移民面貌，及當代華語電影的多元形態。

喜福會【三十週年全新中譯本】The Joy Luck Club

譚恩美成名作，美國國家圖書獎



作者 | 譚恩美
出版 | 高寶

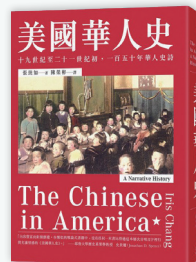
四位來自中國各地的女性，逃離封閉社會與專制父權，遠渡重洋移居美國舊金山，紮根生子。她們創辦一起聊天、打麻將的聚會——喜福會，分享彼此對故鄉的回憶、對故人的失落、對未來的希望。四位在美國出生的華人女兒，在美式文化與中式教育的衝突中成長，承受母親的期望與壓力。長大成人後，她們與母親重新展開對話，探尋母親背負一生、神祕多舛的過去。

王穎導演《喜福會》之原著小說，四對母女傾訴各自的回憶與心聲，兩代的隔閡與矛盾無法用三言兩語理清，但她們漸漸看見了真正的彼此。

美國華人史：十九世紀至二十一世紀初，一百五十年華人史詩

The Chinese in America: A Narrative History

從勞工到網路新貴，跨越 150 年華人史詩



作者 | 張純如
出版 | 遠足文化

這本書記錄了不同時代美國華人及其後代的經歷與成就，從協助國家建設基礎設施、對抗種族歧視與排華法案，到在黑人與白人對立中生存，並對科技、文學等領域留下深遠影響。書中交織政治、社會、經濟與文化脈絡，作者為第二代美國華人，對華人的多元複雜歷史充滿興趣，透過數量龐大的史料，包括口述歷史、自傳、華文報紙、日記、法庭和移民紀錄等，重現華人如何成為美國不可或缺的一部分，並展現其多元真實的面貌。



票務資訊 TICKETING

節目

主題節目

尋找王穎：流動的華美電影

TFAI會員限定套票：

任選本單元2張票330元，前150套贈送籤詩幸運餅乾2個



三月下旬起售

線上購票



全票

TFAI會員票
學生票

優待票

特別企劃

真實的共謀：你哥影視社特選

TFAI選映

七武士／天國與地獄／好萊塢華人

童心電影院

小怪獸成長日記 第一集+超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克 小怪獸成長日記 第二集 +超人力霸王梅比斯 & 超人兄弟世紀之戰

凡購買童心電影院節目場次，
享優待票價110元/場。

現場免費索票場次 每人限索兩張，數量有限，索完為止

我的美麗與哀愁

各場次開演前一小時可至現場櫃檯免費索票，唯12:00前開演場次可於開演前30分鐘索票。

優待票：孩童票 | 敬老票 | 童心電影院

身心障礙票：中心主辦場次設有身心障礙席次可免費索取，詳情請洽售票櫃臺 02-8522-8000

影片開演20分鐘後禁止入場，亦不接受退換票（特殊場次將另行公告，不在此限）

- General: NTD 220/ticket
- TFAI Member or Student: NTD 180/ticket
- Child or Senior Citizen: NTD 110/ticket
- Theater of Wonders: NTD 110/ticket
- Person with Disability: Free tickets available for the TFAI organized screenings, please call (02)8522-8000 for more detail.

Finding Wayne Wang: Chinese American Cinema and Beyond

- Member Combo : NTD 330 for 2 tickets to any screening of the program plus 2 fortune cookies (limited to the first 150 sets.)

Free Screenings: The Peony Pavilion

- Free tickets available at the Info Desk one hour before each screening. (30 minutes before the screenings prior to 12:00)
- 2 tickets maximum per person. Available on a first come first serve basis.

Latecomers will **NOT** be admitted to the screenings 20 minutes after films begin and tickets are **NOT** refundable. (Special showings announced sometimes are inapplicable to the regulation.)

Online Ticket Purchase: www.opentix.life/o/tfai Ticket Purchase available at TFAI Info Desk.

TFAI 會員 TFAI MEMBER

申請辦法 | 1F 服務櫃檯現場辦理，或線上申辦



申請會員

歡迎加入本中心會員，通行在影視聽場館的時間軸上，用您的記憶一起珍藏時間、帶著您的感官在時間中旅行，讓我們共聚在此，交會彼此。



新北市民憑身分證，享首年加入時間證人免會費，
加入時間旅人可折抵年費 NT\$300

Time Keeper 時間證人



基本會員

入會費 NT\$300，效期一年

- 享會員電影票價優惠
- 不定時場館活動報名優惠
- 贈中心電影兌換券一張
- 可於時光圖書館內閱覽及觀賞視聽資料

Time Traveler 時間旅人



進階會員

入會費 NT\$1000，效期五年

- 享會員電影票價優惠
- 不定時場館活動報名優惠
- 贈中心電影兌換券十張
- 可於時光圖書館內閱覽、觀賞視聽資料及非特藏書籍外借
- 每年生日當月可再領取一張電影兌換券



文化幣優惠 CULTURE POINTS 優惠使用需具文化幣領取資格之青年

- 放映節目
- 使用文化幣購買本中心任電影票，享會員優惠價！
 - 每月「文化幣青年特選場」節目，兩人同行，一人免費。

三月文化幣
青年特選場

04.06 SUN 14:00
北京故事 P.24
A Great Wall

04.12 SAT 16:30
尋人 P.18
Chan Is Missing

04.26 SAT 13:30
公園 P.31
Taman-taman (Park)

時間圖書館

擁有文化幣領取資格之青年，凡出示文化幣 APP，即可進入本中心三樓圖書館閱覽及看片，免費一日漫遊！ 同時間入場最多限制 20 人

時光選品

使用文化幣 APP 於本中心一樓時光選品小賣店購物滿 150 元，即贈爆米花一份。

文化幣使用須知

上述優惠無法與本中心其他優惠合併使用 | 僅限於 Opentix 網站與 APP 線上「全額」折抵，實體交易均不適用 | 詳細資訊查詢 twcp.moc.gov.tw



參觀資訊 VISIT TFAI

☎ 02-8522-8000
📍 242030 新北市新莊區文藝路2號
No.2, Wenyi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030

開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日11:00-20:00

Opening Hours | Closed on Mon. & Tue. 11:00-20:00 Wed. to Sun.
Opening hours during Lunar New Year will be informed otherwise.



導航 MAP



捷運 By MRT

桃園機捷：機捷至新莊副都心站(A4) → 由2號出口步行約6分鐘抵達
Take Taoyuan Airport MRT to Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2
台北捷運：中和新蘆線或環狀線至頭前庄站(O17)(Y18)轉乘257、813 813區、藍18公車
Take the Zhonghe-Xinlu Line or the Circular Line of the Taipei Metro to bus 257, 813, or Blue 18

公車 By Bus

國家影視聽中心站：257、813區
中信國小站：617、617副、257、813區
中原路站：257、615、617、617副、622、813、835、橘17、藍18
下車後於中信街左轉 → 步行約10分鐘抵達
TFAI Station：257, 813 shuttle
Zhongxin Elementary School Station：617, 617 Sub、257、813 Shuttle
Zhongyuan Rd. Station：257, 615, 617, 622, 813, 835, Orange17, Blue18
Turn left at Zhongxin Street after alighting → 10 minutes' walk

高鐵 / 臺鐵 By Train (THSR/Taiwan Railway)

轉搭桃園機捷 → 新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達
Transfer to Taoyuan Airport MRT → Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2

自行車開車 Drive

國道一號 National Freeway 1
五股交流道下交流道 → 往新莊方向 → 走新五路二段 → 走新五路一段 → 左轉新北大道 → 右轉中信街 → 右轉富貴路 → 本中心停車場
Exit at Wugu Interchange → to Xinzhuang → Section 2 of Xin 5th Road → Section 1 of Xin 5th Road → Turn left to New Taipei Boulevard → Turn right to Zhongxin Street → Turn right to Fugui Road → TFAI car park

國道三號 National Freeway 3
中和交流道下交流道 → 往中和方向 → 走64快速道路 → 新莊思源路 → 左轉中原路 → 右轉中信街 → 左轉富貴路 → 本中心停車場
Exit at Zhonghe Interchange → to Zhonghe → Provincial Highway 64 → Siyuan Road → Turn left to Zhong Yuan Road → Turn right to Zhongxin Street → Turn left to Fugui Road → TFAI car park

場次表 SCHEDULE

A 大影格 Cinema A **B** 小影格 Cinema B

- 尋找王穎：流動的華美電影 Finding Wayne Wang: Chinese American Cinema and Beyond
- 真實的共謀：你哥影視社特選 The Complicity of Reality: Selections of Your Bros. Filmmaking Group
- TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	
04.04 FRI	A	14:00	小怪獸成長日記 第一集+超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克	80	▲★
		17:00	七武士 R Seven Samurai	207	
	B	16:30	小怪獸成長日記 第二集+ 超人力霸王梅比斯 & 超人兄弟世紀之戰	99	▲
04.05 SAT	A	13:30	天國與地獄 R High and Low	144	▲
		17:00	外賣 R Take Out	88	☆
		19:30	點心 R Dim Sum: A Little Bit of Heart	87	
		14:00	北京故事 文 A Great Wall	100	▲★
	A	17:20	誰殺了陳果仁 R Who Killed Vincent Chin?	84	
		19:30	尋人 R Chan Is Missing	76	
04.06 SUN		13:50	工寮 Gubuk (Hut)	54	
	B	15:20	宿舍 Ký Túc Xá (Dorm)	54	
		16:50	公園 Taman-taman (Park)	101	
		19:20	我的美麗與哀愁 R F The Peony Pavilion	95	



場次表 SCHEDULE

A 大影格 Cinema A **B** 小影格 Cinema B

- 尋找王穎：流動的華美電影 Finding Wayne Wang: Chinese American Cinema and Beyond
- 真實的共謀：你哥影視社特選 The Complicity of Reality: Selections of Your Bros. Filmmaking Group
- TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
04.11 FRI	B	19:30	好萊塢華人 Hollywood Chinese	89
		13:30	千年善禱 A Thousand Years of Good Prayers	83 ★
04.12 SAT	A	16:30	尋人 R 文 Chan Is Missing	76 ★
		19:20	北京故事 A Great Wall	100 ▲ ☆
04.13 SUN	B	14:00	小怪獸成長日記 第二集 + 超人力霸王梅比斯 & 超人兄弟世紀之戰	99 ▲
		14:00	點心 R Dim Sum: A Little Bit of Heart	87
	A	16:20	煙 Smoke	111
		19:00	誰殺了陳果仁 R Who Killed Vincent Chin?	84
		14:10	我的美麗與哀愁 R F The Peony Pavilion	95

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
04.18 FRI	B	19:00	大師講堂：王穎 Masterclass: Wayne Wang	90
		13:00	吃一碗茶（導演版） Eat a Bowl of Tea (Director's Cut)	86 ★
04.19 SAT	A	16:00	煙 Smoke	111 ★
		19:30	千年善禱 A Thousand Years of Good Prayers	83
04.20 SUN	A	16:00	姊姊 + 弟弟 Jie Jie + Didi	109
		19:00	喜福會 The Joy Luck Club	139
	B	14:00	好萊塢華人 Hollywood Chinese	89
16:10		公園 Taman-taman (Park)	101	
		18:30	我的美麗與哀愁 R F The Peony Pavilion	95



場次表 SCHEDULE

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
04.25 FRI	A	16:00	喜福會 The Joy Luck Club	139
		19:30	吃一碗茶 (導演版) Eat a Bowl of Tea (Director's Cut)	86
	A	13:30	公園 Taman-taman (Park)	101 ★
		16:50	外賣 Take Out	88
04.26 SAT	A	19:30	姊姊 + 弟弟 Jie Jie + Didi	109
		14:20	小怪獸成長日記 第一集+超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克	80 ▲
	B	16:30	工寮 Gubuk (Hut)	54
	A	18:00	宿舍 Ký Túc Xá (Dorm)	54
		14:00	七武士 Seven Samurai	207
04.27 SUN	A	18:40	天國與地獄 High and Low	144 ▲
	B	19:00	我的美麗與哀愁 The Peony Pavilion	95



文化幣青年特選
CULTURE POINTS VIP



膠卷放映
FILM PRINT SCREENING



數位修復版
RESTORED



免費放映
FREE SCREENING

★ 映後座談 With Q&A ☆ 映前導讀 Pre-screening introduction

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

活動 EVENTS

▼ 大師講堂 MASTERCLASS

04.18 FRI
19:00-20:30

大師講堂：王穎

報名入場

小影格
Cinema B



線上報名



王穎

講者 | 導演 王穎
主持人 | 政治大學傳播學院教授 陳儒修

王穎 1949 年生於香港，後移居舊金山灣區。早年華埠工作經歷啟發其首作《尋人》，自此成為美國華人電影先鋒。1990 年代陸續推出《喜福會》、《煙》等得獎作品，日後亦拍攝《女傭變鳳凰》等商業製作，並與鞏俐、娜塔莉波曼、珍妮佛羅培茲等巨星合作。近年回歸獨立製片，持續探索家庭及亞裔題材。遊走於好萊塢體系內外，不受限單一類型、風格，王穎始終從「局外人」視角描摹多元文化。本講堂回溯其電影之路，由他細述創作心法。

■ 本場講堂優先錄取影視從業人員、電影研究者、相關科系學生，於報名成功後寄發錄取通知，額滿為止。

▼ 映前引言 / 映後座談 PRE/POST-SCREENING TALK

04.05 SAT-
04.19 SAT

主題節目「尋找王穎：流動的華美電影」 影人出席場次

購票入場

大影格
Cinema A



王正方



游子騰

04.05 SAT

17:00 《外賣》映前引言 | 演員 游子騰

04.06 SUN

15:40 《北京故事》映後座談 | 導演暨演員 王正方

04.12 SAT

14:55 《千年善禱》映後座談 | 導演 王穎

17:45 《尋人》映後座談 | 導演 王穎、演員 王正方

19:20 《北京故事》映前引言 | 導演暨演員 王正方

04.19 SAT

14:25 《吃一碗茶》映後座談 | 導演 王穎

17:45 《煙》映後座談 | 導演 王穎

■ 此為「尋找王穎：流動的華美電影」單元映前及映後活動，欲觀賞電影者須購票入場。映前引言不開放未購票觀眾入場；映後座談將視現場座位狀況安排候補入座，額滿為止。

04.26 SAT
15:10

大影格
Cinema A



蘇育賢

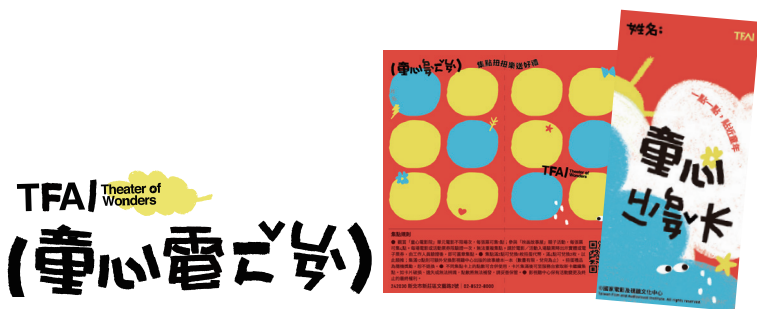
《公園》映後座談

講者 | 導演 蘇育賢

蘇育賢，藝術愛好者，曾就讀臺南藝術大學造形藝術研究所，現為你哥影視社成員。創作無特定媒材，不去想自己在幹嘛，看著眼前的風景，漸漸成為風景的一部分。本次將於映後出席座談與觀眾交流。

■ 此為 P31《公園》映後座談，欲觀賞電影者須購票入場，映後將視現場座位狀況安排候補入座，額滿為止。

購票入場



童心電影院集點活動

童心電影院全新出擊！2025 年，童心電影院單元展開新旅程，選映童年最熱愛的主題和片單，還有童心票價優惠和集點活動，將電影、活動票券換成集點滿額扭蛋與紀念品，把美好的共同回憶帶回家。

童心集點卡 集點規則：

- 觀賞「童心電影院」單元電影不限場次，每張票可集 1 點；參與「映画故事屋」親子活動，每張票可集 4 點。每場電影或活動票券限驗證一次，無法重複集點。請於進場時出示實體或電子票，即可蓋章集點。
- 集點滿 2 點可兌換 1 枚扭蛋代幣，滿 4 點可兌換 2 枚，以此類推；集滿 12 點可加碼兌換影視聽中心出版的故事繪本一本（數量有限，兌完為止）。扭蛋禮品為隨機獎勵，恕不退換。
- 不同集點卡上的點數可合併使用，卡片集滿後可至服務台索取新卡繼續集點。如卡片破損、遺失或無法辨識，點數將無法補發，請妥善保管。
- 影視聽中心保有活動變更及終止的最終權利。

04.04 FRI
15:20

大影格
Cinema A

超人力霸王來囉！

重量級嘉賓 | 超人力霸王雅克

兒童節快樂！全新《超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克》四月份在影視聽中心上映，為了一起慶祝兒童節，超人力霸王雅克將現身與大小朋友見面，除此之外，也準備了豐富好禮要給大家！

■ 此為 P37《超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克》映後活動，欲觀賞電影者須購票入場，映後將視現場座位狀況安排候補入座，額滿為止。

購票入場

04.13 SUN
14:00-16:00

多功能室
Multi-functional
Room

映画故事屋 Once Upon A Film 繪本共讀《超人力霸王爸爸的休假日！》

講者 | 魚兒姐姐
繪本作家 | 宮西達也

辛苦的工作後，美好的假日終於來了！

無所不能、認真帥氣的超人力霸王，放假時都會做什麼呢？陪孩子抓蟬、製作被孩子稱讚的拿手餐點、帶孩子去探索不一樣的地方、翻閱充滿回憶的相簿……各種精采又有趣的假日活動，不論是什麼樣的事情，跟家人在一起共創美好回憶總是幸福快樂的。一起來看看超人力霸王爸爸充滿幸福感的休假日吧！

購票入場



線上購票



2025.04.05-04.26

尋找王穎：流動的華美電影

Finding Wayne Wang: Chinese American Cinema and Beyond

在當代華人導演的系譜中，該如何定義王穎的獨特存在？

他 1949 年生於香港，祖籍山東濟南，成長於傳統華人家庭，卻就讀港英政府下的西方教會學校。經商的父親鍾愛好萊塢電影，以西部片英雄約翰韋恩（John Wayne）為他命名，粵語諧音「穎」字則源自華人姓名學的五行命理。中西的碰撞，彷彿早已銘刻於其文化基因。

十八歲時，六七暴動震驚香港，他被父母送往美國依親，恰好見證 1968 年民權與反戰運動高峰。家人原安排他攻讀醫科，他卻選擇至加州藝術學院（CCAC）修習繪畫及影像創作，於 1973 年取得電影碩士學位。畢業後，他曾返港於香港電台（RTHK）《獅子山下》劇組見習，卻因無法適應香港的緊湊生活、電視台僵化的拍攝方式而離開香港影視圈。隨後，他回到舊金山中國城為新移民擔任就業輔導員，於工作時採集華人故事，以極低成本完成首部長片《尋人》，自此開啟風景萬千的電影之路。

華美電影先聲：從中國城到好萊塢

《尋人》初生之犢不畏虎的突出風格，深受紐約時報影評人文森坎比（Vincent Canby）激賞，使他躍升為獨立影壇的明日之星。該片也是美國首部由華人執導、講述華人故事的院線發行作品，奠定美國亞裔影史里程碑，與《點心》、《吃一碗茶》合稱「華埠紀事三部曲」。

1990 年代，王穎獲得迪士尼片廠資金執導《喜福會》，這部主創團隊全由東方面孔組成的得獎之作，再度成為亞裔社群的驕傲；然而，王穎並不滿足於「華人導演」的框架，下一部作品《煙》潛入紐約布魯克林的多元族裔社群，與作家保羅奧斯特合作，在輪舞般的敘事結構中，如城市漫遊者般細覽街角的悲歡人生。

千禧年前後，王穎成功打入商業片廠體系，陸續拍攝《女傭變鳳凰》、《終極假期》等星光熠熠的票房佳作。儘管曾見證好萊塢的浮華世界，王穎從未遺忘獨立電影的作者本色，往後持續拍攝《千年善禱》等聚焦家庭、小人物的情感豐沛之作。

宛如漂鳥：流動的多元認同

曾有影評人形容王穎是一隻「無足的飛鳥」。他長年遊走於好萊塢體系內外、不同文化之間，卻從不受限於特定類型或風格，拒絕被單一義束縛。

早期「華埠紀事三部曲」中，《尋人》受法國新浪潮的高達啟發，融冶辯證性旁白和黑白街頭攝影；《點心》向小津安二郎致敬，細訴溫潤細膩的家庭劇；《吃一碗茶》則設定為「沒有音樂的音樂劇」，改寫古典好萊塢的浪漫喜劇範式。從東方到西方，從獨立實驗到商業製作，從狂躁晃動到氣定神閒的運鏡及剪接，王穎百變的影像風格，彷彿也映照其對文化身份認同的思考。

美國社會自 1968 年起以「亞裔」族群標籤，化約各種東方面孔的生命經驗，王穎卻大膽剖析華人社群內部的多元異質，以及跨族裔的交融（例如《尋人》的菲律賓舞廳、《點心》的黑人混血女孩）。美國華人的身份認同，是斜槓式的存在，也是對自我本質的無盡探問，一如《尋人》中那張看不清的臉，以及神祕的水面波紋畫面，流動曖昧、無以名狀，卻更貼近生命本質。

從王穎出發，映照華美電影流變

本專題除了王穎不同時期的代表作，亦選映多部與其作品呼應的美國華人電影：《尋人》上映的 1982 年，一樁華裔青年命案激發全美亞裔怒火，催生經典紀錄片《誰殺了陳果仁》，爬梳了美國種族和司法體系的千絲萬縷；《北京故事》是繼《尋人》後，第二部在美國藝術院線及華埠取得票房佳績的華人作品，北京出生、台灣長大的王正方返回兒時故鄉取景，提供了另一種中西文化共融的辯證；《外賣》刻劃紐約非法移工如螻蛄般的掙扎求生，台、美兩國導演的合作，以及片中不同國家的華裔（甚至韓裔）演員，亦拓展華美電影的本質定義；《弟弟》導演王湘聖同樣生長於舊金山灣區，運用新世代社群媒體語言，將王穎作品中的親情主題轉化為青春飛揚的新詮釋；無獨有偶，台灣導演阮鳳儀在短片《姊姊》中，亦以相似視角訴說移民經驗，仿若其首部長片《美國女孩》前傳，映照親子情結的普世共鳴。

從王穎的電影出發，我們看見亞裔／華人社群身份認同如何突破地域與風格的界限，並在跨國遷徙中不斷重組，呈現流動的文化地景，並在不同世代華裔影人的更迭中，持續書寫新的時代註腳。

Finding Wayne Wang: Chinese American Cinema and Beyond

Born in Hong Kong in 1949 to parents from Shandong, Wayne Wang grew up in a traditional Chinese family while attending British catholic schools. Though named after the Hollywood icon John Wayne, the Cantonese homophone of his name also reflected Chinese numerology, embodying the fusion of East and West in the fabric of his early life.

In 1967, Wang moved to the U.S. during the height of the civil rights and anti-war movements. Inspired by exceptional art professors, he pursued painting and film and earned a master's in filmmaking in 1973 at the California College of the Arts, defying his family's expectations of a medical career. After a brief return to Hong Kong to work as a trainee for RTHK's TV series *Below the Lion Rock*, Wang settled in San Francisco's Chinatown, where he spent years gathering stories from the Chinese community. These stories would later form the foundation of his debut feature, *Chan Is Missing*, marking the start of his eclectic and influential career.

From Chinatown to Hollywood

Chan Is Missing was a bold, independent production that garnered high praise from *New York Times* critic Vincent Canby, catapulting Wang to prominence in the independent film scene. As the first Asian American narrative feature to secure theatrical distribution, it became a landmark in Chinese American film history. Along with *Dim Sum: A Little Bit of Heart* and *Eat a Bowl of Tea*, it forms Wang's "Chinatown Chronicles" of the 1980s.

In the 1990s, Wang secured Hollywood studio backing for *The Joy Luck Club*, a critically acclaimed film with an all-Asian cast that became a source of pride for the community. Afterwards, Wang sought to defy the label of "ethnic director." His next film, *Smoke*, set in Brooklyn's diverse neighborhoods, was a collaboration with Paul Auster. Through its narrative centering on multicultural families, the film explored the themes of reality/fiction, identity, and human connectedness through chance encounters. Entering the 2000s, Wang directed commercially successful Hollywood films with A-list stars. However, he never lost touch with his independent filmmaking roots, continuing to create deeply personal works such as *A Thousand Years of Good Prayers*.

A Footless Bird: Identities in the Making

Throughout Wayne Wang's career, some critics have described him as a "bird without feet." Constantly navigating between Hollywood and the independent film world, between Eastern and Western cultures, he remains untethered by specific genres, styles or cultural identities.

His early *Chinatown Chronicles* reflect diverse cinematic influences: *Chan Is Missing* draws from the French New Wave with its guerrilla-style street cinemaphotography; *Dim Sum: A Little Bit of Heart* pays homage to Ozu with a delicate family portrait; and *Eat a Bowl of Tea* was conceived as a "Hollywood musical without music," reinventing the classical romantic comedy with a Chinatown twist. From East to West, from experimental indies to commercial hits, from jittery camerawork to meditative framing, Wang's ever-changing film styles mirror his reflections on his life and identity.

Since 1968, American society has categorized various Asian ethnicities under the political label "Asian American," reducing complex lived experiences to a monolithic racial category. Wang, however, boldly explored the internal diversity within Chinese communities and their intersections with other ethnic groups. His films depict Chinese American identity as inherently hybrid and fluid, constantly questioning and redefining itself — much like the blurred photo in *Chan Is Missing* or the mysterious ripples on water: ambiguous, complex, and reflective of the nature of life.

Chinese American Cinema Beyond Wayne Wang

This program presents key works from different stages of Wang's career, alongside Chinese American films that resonate with his influence. In 1982, the release of *Chan Is Missing* coincided with the murder of Vincent Chin, which sparked nationwide outrage and led to the documentary *Who Killed Vincent Chin?* *A Great Wall*, following *Chan Is Missing*, became one of the few Chinese American films to achieve distribution success, capturing the clash of Chinese and Western cultures. *Take Out*, co-directed by an American and a Taiwanese filmmaker, depicts undocumented Chinese immigrants in New York, while its diverse cast and crew expand the definition of Chinese American cinema. *Didí*, directed by Bay Area native Sean Wang, explores the family themes central to Wang's films from the perspective of the new generation.

Wayne Wang's films offer a window into the evolving identity of Chinese American and diasporic communities, which break boundaries through ongoing self-reinvention. Over the last forty years, Chinese American filmmakers have shaped this dynamic cinematic landscape — constantly shifting, evolving, and refusing to be fully defined.

R 數位修復版 RESTORED

舊金山計程車司機老喬一心創業，託付鉅款給友人老陳代租車牌執照，豈料對方人間蒸發，音訊全無。為追回鉅款，老喬與姪子走遍中國城角落，拜訪他的律師、前妻、舊識，卻發現人人口中的老陳形象矛盾不一：有人說他捲款逃回台灣；有人猜測他涉入華埠政治鬥爭。此時，一把被尋獲的神秘手槍，更讓他的失蹤蒙上凶案疑雲。

美國首部由華人執導、關注華人故事的劇情長片，王穎受法國新浪潮高達《斷了氣》啟發，以16mm黑白膠卷、街景游擊實拍，捕捉中國城的真實風貌，挪用黑色電影的懸疑敘事、迷離光影，透析族裔大傘下華人身份認同的多元及流動。全片預算僅二萬美元出頭，最終締造百萬票房佳績，奠定王穎在獨立影壇及華人社群的傳奇地位。

Wayne Wang's solo debut follows two San Francisco cab drivers on a quest to find their missing business partner and stolen cash. Blending neo-noir mystery with social commentary, this landmark Chinese American film explores cultural identities, Chinatown's inner workings, and shifting allegiances. Subverting stereotypes with cross-cultural humor, it delivers a nuanced portrait of the community—all on a modest \$22,000 budget.

1982 洛杉磯影評人協會最佳獨立 / 實驗電影暨錄像獎

Independent/Experimental Film & Video Award, Los Angeles Film Critics Association

1983 柏林影展 Berlinale

1995 美國國家電影保護局典藏影片 National Film Registry, National Film Preservation Board

尋
人

王穎
Wayne WANG
美國 USA
1982 | DCP
B&W | 76min



Chan Is Missing

大影格 Cinema A 04.06 SUN 19:30 | 04.12 SAT 16:30 ★



Dim Sum: A Little Bit of Heart

R 數位修復版 RESTORED

移民美國多年的寡母與女兒相依為命，日子平靜如常。然而新的一年到來，家中卻瀰漫淡淡愁緒——母親篤信算命，以為大限將至，計畫返鄉省親祭祖，並期盼女兒早日成家。面對壓力，女兒游移在獨立自主與親情羈絆之間，東西文化及世代差異浮現，母女倆該如何尋得相處之道？所有的盼望與守候，都由點滴心意灌注而成，一如款待他人的「點心」。

王穎原欲拍攝華人女性移民群像，後轉向聚焦世代差異，邀請真實母女於自宅演出，並向小津安二郎致敬，以女性視角改寫「嫁女」主題，空鏡頭下的日常瑣瑣自有推移，以物託情，餘韻無聲，靜謐含蓄的東方美學，在舊金山的新興華人社區，映照跨世代移民的歲月流轉。

A widowed Chinese immigrant in San Francisco, believing this New Year will be her last, sets out to see her daughter married and visit her hometown. Inspired by Ozu's *Late Spring*, the film delicately explores generational conflict and personal longing. With a keen eye for detail, Wang crafts a bittersweet portrait of family life, anchored by heartfelt performances from real-life mother and daughter Kim and Lauren Chew.

1985 坎城影展導演雙週 Directors' Fortnight, Cannes FF

1986 日舞影展 Sundance FF

1986 英國影藝學院獎最佳外語片提名

Nominated for Best Foreign Language Film, BAFTA Awards

大影格 Cinema A 04.05 SAT 19:30 | 04.13 SUN 14:00

點
心

王穎
Wayne WANG
美國 USA
1985 | DCP
Color | 87min

1949年，紐約唐人街正瀕臨一場「光棍危機」。排華法案長年限制華人女性入境，男人無法娶妻生子，眼看香火將滅，所幸王華記的兒子斌來因二戰從軍有功，獲准迎娶中國新娘，遂被安排返鄉成親，帶回嬌妻李美愛。孰料斌來作為全街的命根子，竟因過勞與長輩壓力而無法行房，原被視為神仙眷侶的小倆口，自此婚姻觸礁。

改編自雷靈超的同名小說，和李安《喜宴》同樣以傳宗接代與性焦慮為題，超前探索美國華人的中西文化衝突。褪去原著的寫實沉重，改披輕盈調侃的浪漫喜劇外衣，在彼時壓抑、愁苦的華美電影系譜中，形塑出少見的活力影像。混血小生王盛德、氣質女星繆騫人展現細膩演技，香港諧星曾志偉、沈殿霞亦有亮眼的破格演出。

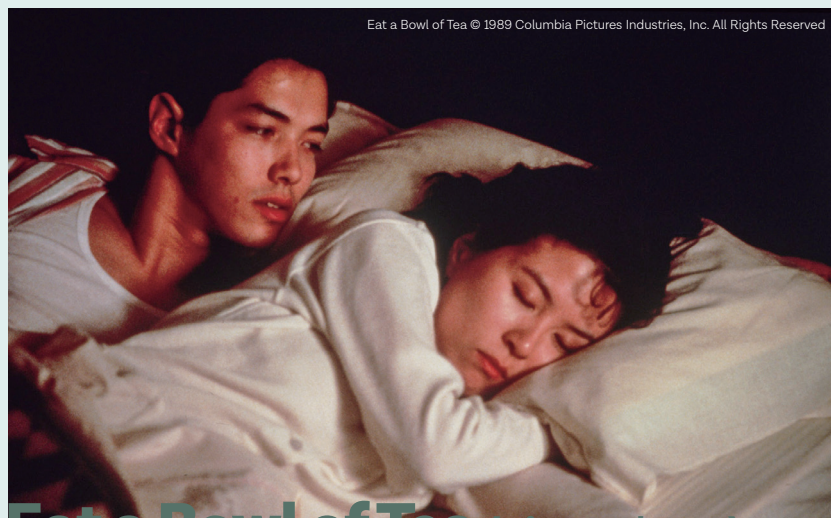
In post-WWII New York's Chinatown, a young Chinese-American man is pressured by his father into an arranged marriage after the U.S. lifts its ban on Chinese women immigrants. Juggling parental expectations, restaurant management, and marital conflicts, he faces an unconsummated marriage as the central dilemma of this wry comedy. Based on Louis Chu's 1961 novel, Wang humorously explores the clash between traditional values and personal desires.

1989 坎城影展導演雙週 Directors' Fortnight, Cannes FF

2001 盧卡諾影展 Locarno FF

吃一碗茶 (導演版)

王穎
Wayne WANG
美國 USA
1989 | DCP
Color | 86min



Eat a Bowl of Tea © 1989 Columbia Pictures Industries, Inc. All Rights Reserved

Eat a Bowl of Tea (Director's Cut)

大影格 Cinema A 04.19 SAT 13:00 ★ | 04.25 FRI 19:30



Images courtesy of Park Circus/Malt Disney Studios

The Joy Luck Club

甫喪母的菁妹得知素未謀面、同母異父的姊妹仍生活在母親故鄉，計畫啟程拜訪。臨行前，母親生前與閨密組成的「喜福會」邀她饒別，這群中國移民母親回憶起當年如何掙脫苦難、遠渡重洋，盼望在異鄉重獲新生；然而她們四位在美國成長的女兒，仍無意間承襲了母親的創傷陰影。宴席上，往昔故事逐一揭開，彼此的心意終被領會。

改編自譚恩美同名暢銷小說，為好萊塢片廠中少見由華人監製、編導，且全由亞裔卡司主演的開創之作。王穎以牌桌及宴席為引，交錯旁白及回憶，輪舞般串聯四組母女的生命經歷，柔情勾勒華人移民的家族記憶、世代隔閡與文化拉扯，深掘她們難以言說、靜水流深般的愛與牽絆。

Adapted from Amy Tan's acclaimed 1989 novel, the film follows four young Chinese American women and their mothers as they navigate memories of sacrifice, love, and resilience. After June's mother passes away, her three "aunties" from the Joy Luck Club reunite to reflect on their journeys—from war-torn China to the struggles of immigrant life in America—revealing the bonds and generational conflicts that shape mother-daughter relationships across cultures.

1993 美國國家評論協會年度十大影片 Top 10 Films, National Board of Review

1995 英國影藝學院獎最佳改編劇本提名 Nominated for Best Adapted Screenplay, BAFTA Awards

2020 美國國家電影保護局典藏影片 National Film Registry, National Film Preservation Board

大影格 Cinema A 04.20 SUN 19:00 | 04.25 FRI 16:00

喜福會

王穎
Wayne WANG
美國 USA
1993 | DCP
Color | 139min

紐約布魯克林一間菸草雜貨店，熙來攘往，交織世態百相：店主奧吉每日用相機定格同個街角，捕捉時光流轉；作家保羅在失去摯愛後，意外收留一名無家黑人少年，並得知他的悲傷身世。某日，奧吉的舊情人突然現身，要求一起探望他未曾謀面的女兒；最終，奧吉向保羅說了一則聖誕故事，用善意謊言為冷漠人世注入一絲溫暖。往事並不如煙，每個角色都在記憶迷宮中摸索方向，在偶然交會裡尋找救贖。

王穎刻意跳脫華人題材，主動邀請作家保羅奧斯特改編其短篇小說，耗時多年打磨劇本，以慧點筆觸勾勒紐約浮世繪，並集結哈維凱托、威廉赫特、佛瑞斯特惠特克等實力派影帝，詮釋都市邊緣人的孤獨與邂逅，展現跨越文化及族裔的敏銳洞察力。

Set in a Brooklyn tobacco shop, the lives of several people intersect through chance encounters. Augie, the shop owner, takes daily photos of his storefront, while Paul, a novelist, grapples with writer's block and grief. As Paul befriends a homeless Black youth, an old lover returns to Augie, and a bag of money changes hands, their paths weave into a meandering narrative of intertwined fates.

1995 柏林影展評審團特別獎 Special Jury Prize, Berlinale

1995 盧卡諾影展觀眾票選獎 Prix du Public UBS, Locarno FF

1995 美國國家評論協會年度十大影片 Top 10 Films, National Board of Review



Smoke

大影格 Cinema A 04.13 SUN 16:20 | 04.19 SAT 16:00 ★

煙

王穎
Wayne WANG
美國 USA
1995 | DCP
Color | 111min



A Thousand Years of Good Prayers

鰥夫史老先生獨居北京，得知離家多年的獨生女在美國失婚，決定飛越千里探望她。女兒與父親疏遠多年，在窄仄公寓內築起一道沉默的牆，迴避他的殷切關心。某日，父親在公園巧遇自伊朗移民的老婦，不諳英語的兩人卻能互吐心事，展開一段微妙友誼。父女親情是千年修來的善緣，還是註定無法理解彼此的詛咒？當謊言與秘密糾結不清，兩人能否化開多年心結？

拍攝多部好萊塢商業作品後，王穎重返獨立製片及家庭題材，改編華人女作家李翊雲的同名英文短篇小說，重拾《點心》裡小津式的舒緩步調、空鏡美學，在新一代華人移民故事中，回望自己與家人的互動經驗及幽微情感。

A widowed Chinese man visits his daughter in the U.S. after her divorce, hoping to help her heal. However, his insistence on fixing her life leads to friction in her home. Adapted from Chinese American writer Li Yiyun's short story, the film's subtle, observational style captures the emotional distance between father and daughter through quiet moments of tension and reconciliation.

2007 多倫多影展 Toronto IFF

2007 聖塞巴斯汀影展金貝殼獎、最佳男演員、天主教人道精神獎、電影作家協會獎 Golden Seashell, Best Actor, SIGNIS Award & CEC Award, San Sebastian IFF

大影格 Cinema A 04.12 SAT 13:30 ★ | 04.19 SAT 19:30

千年善禱

王穎
Wayne WANG
美國 USA
2007 | DCP
Color | 83min

華人工程師方立群赴美奮鬥多年，卻在職場遭白人主管歧視欺凌，憤而辭職後，他攜不諳中文的妻兒返鄉探親，與姊姊一家同住北京四合院。方家兒子自由不羈的美式作風，讓準備高考、苦讀英文的表妹心生羨慕，與她交好的男同學也因而自我質疑。方立群看年輕一輩在文化交流中激盪火花，拿美式足球在長城上奔馳，自己則尋返兒時記憶的北京，細聽京韻大鼓的古老召喚……。

曾演出《尋人》、《半邊人》的王正方轉化移民經驗，在中國改革開放初期拍攝「首部中國境內製作的美國電影」，輕盈描繪東西文化衝突，罕見地捕捉了昔日北京的庶民日常，及六四事件爆發前的開明社會氣息，在彼時台灣新電影、中國第五代導演崛起的華語電影浪潮中，形成獨特的發聲位置。

Directed by and starring Peter Wang, this witty and insightful film centers on a Chinese American family visiting Beijing for the first time. They navigate unfamiliar traditions, crowded living spaces, and complex family dynamics. Set against the city's evolving landscape in the mid-1980s—where ancient customs meet modern high-rises—it dissects identity, belonging, and the ties that transcend borders.

1986 日舞影展評審團特別肯定 Special Jury Recognition, Sundance FF

1987 美國獨立精神獎最佳首部長片、劇本提名
Nominated for Best First Feature & Best Screenplay, Independent Spirit Awards



A Great Wall

大影格 Cinema A 04.06 SUN 14:00 ▲ ★ | 04.12 SAT 19:20 ▲ ☆

北京故事

王正方
Peter WANG
美國 USA
1986 | DCP
Color | 100min



修復版 DCP 及劇照由美國影藝學院電影資料館提供
Restored DCP & stills courtesy of the Academy Film Archive

Who Killed Vincent Chin?

4K 數位修復版 4K RESTORED

1982年，美國製造業大裁員，日本成為代罪羔羊，黃面孔皆成遷怒箭靶。在風暴中心底特律，華裔青年陳果仁因酒吧口角，遭白人父子用球棒猛擊頭顱致死。儘管犯行確鑿、兇手認罪，法官卻依過失殺人罪輕判緩刑。難道亞裔的命不是命？怒火延燒全國，掀起空前亞裔民權運動，痛失愛子的陳母亦克服語言障礙，勇敢站出發聲。

作為華裔社群歷史的關鍵紀錄，本片縝密編排各方證詞，冷靜挖掘加害／被害者的真實想法，不諱交織矛盾說詞，打造法庭般的多聲道羅生門，不僅勾勒複雜的現實脈絡，更大膽捨棄旁白引導，觀眾宛如扮演法官，親眼審視不同立場交鋒，進而思考片名提問：殺人的豈止是兇手，還有深植在大熔爐神話背後的制度性歧視。

A powerful documentary that examines the 1982 murder of Vincent Chin, a Chinese-American man killed by two white autoworkers amid rising anti-Asian sentiment in Detroit. Through interviews and archival footage, the film explores racial injustice, the failures of the U.S. legal system, and the case's role in the Asian American civil rights movement, offering a poignant reflection on xenophobia and social unrest that continues to resonate today.

1989 奧斯卡金像獎最佳紀錄片提名
Nominated for Best Documentary Feature, Academy Awards

2021 美國國家電影保護局典藏影片 National Film Registry, National Film Preservation Board

大影格 Cinema A 04.06 SUN 17:20 | 04.13 SUN 19:00

誰殺了陳果仁

崔明慧
Christine CHOY
蕾妮田島佩尼亞
Renee TAJIMA-
PEÑA | 美國 USA
1987 | DCP
Color | 84min

R 數位修復版 RESTORED

非法移工丁明在曼哈頓中國餐館擔任外送員，某日天光未明，他便被人蛇集團暴力討債，限他當日內湊出偷渡酬金。身無分文的他瘋狂接單，在滂沱大雨中騎車穿梭街頭，在無盡奔波的一日一夜內，見證了紐約的浮生百態。移居美國究竟是美好的承諾，還是一場醒不來的噩夢？

台灣影人鄒時擎與創作夥伴西恩貝克受逗馬 95 運動及達頓兄弟啟發，從住所樓下的中國餐館取材，融合紮實田調、紀錄跟拍，以華人社群觀點撰寫劇本，三千美元的超低成本、生猛的手持攝影、素人與專業演員的混用，令人聯想王穎一鳴驚人的《尋人》。影片對邊緣社群的關注、底層小人物的溫暖，亦成為導演日後的創作印記。

In this gritty, vérité-style independent film, an undocumented Chinese immigrant works tirelessly as a deliveryman in New York City, trying to pay off a crippling debt to a ruthless loan shark. As the hours tick down and setbacks mount, he grapples with the harsh reality of his circumstances. Over the course of a long, rain-soaked day, moments of unexpected humanity offer brief glimmers of hope amidst the struggle to survive.

2004 納許維爾影展最佳影片 Best Feature Film (Dreammaker Award), Nashville FF

2009 美國獨立精神獎約翰卡薩維蒂獎提名

Nominated for John Cassavetes Award, Independent Spirit Awards



Take Out

大影格 Cinema A 04.05 SAT 17:00 ☆ | 04.26 SAT 16:50

外賣

西恩貝克
Sean BAKER
鄒時擎
TSOU Shih-ching
美國 USA
2004 | DCP
Color | 88min

姊姊 Jie Jie

阮鳳儀 Fiona ROAN Feng-i
台灣 Taiwan、美國 USA | 2018 | DCP | Color | 16min

初移民美國的女孩迷戀當地少女間流行的彩色髮夾，她渴望融入新社群，並對俗氣且煩人的妹妹備感不耐。獨自照顧她們的媽媽心力交瘁，母女三人在日常生活醞釀的張力一觸即發。

Embarrassed by her un-American look, Fen betrays her younger sister on their first day at church, fueling an unprecedented outburst since their immigration.

2018 東京短片節觀眾票選獎 Audience Award, Short Shorts FF & Asia

2019 高雄電影節評審團特別獎 Special Mention, Kaohsiung FF



弟弟 Didi

王湘聖 Sean WANG
美國 USA | 2024 | DCP | Color | 93min

2008 年美國加州灣區，13 歲台裔少年「弟弟」克里斯在成長迷宮裡跌跌撞撞。他流連網路，渴望融入他人圈子，努力學酷卻總出糗，搞得朋友疏遠、初戀尷尬，甚至假裝自己不是純亞裔。移民家庭的自卑心結，在家人沉重的關愛下無處釋放，被社群網絡映照放大，化為不值得被愛的自我詛咒。取材自導演年少經驗，以「桌面電影」形式再現街頭滑板及網路文化，復刻 YouTube、MySpace 聊天室等平台興起風貌，帶觀眾馳騁於線上線下交錯的跌宕青春，以新世代觀點召喚華人移民後裔的集體共鳴。

In the final month of summer before high school, a 13-year-old Taiwanese American boy discovers lessons his family can't teach him: how to skate, how to flirt, and how to truly love his mom.

2024 日舞影展美國劇情片類觀眾票選獎、評審團特別獎最佳整體演出

U.S. Dramatic Audience Award & Special Jury Award for Best Ensemble, Sundance FF

2025 美國獨立精神獎最佳首部長片、首部劇本

Best First Feature & Best First Screenplay, Independent Spirit Awards

大影格 Cinema A 04.20 SUN 16:00 | 04.26 SAT 19:30



Images courtesy of Park Circus/Universal

真實的共謀：你哥影視社特選

The Complicity of Reality: Selections of Your Bros. Filmmaking Group

04.06 SUN.-04.26 SAT

2024年，你哥影視社的新作《公園》在台灣國際紀錄片影展奪得三項大獎，緊接著又在全球規模最大的阿姆斯特丹國際影展（IDFA）獲得「傑出藝術貢獻獎」，評審盛讚影片創造了一種獨特的即興形式，為一個無形社群的經驗創造空間，使其最終可被聽見、可看見。

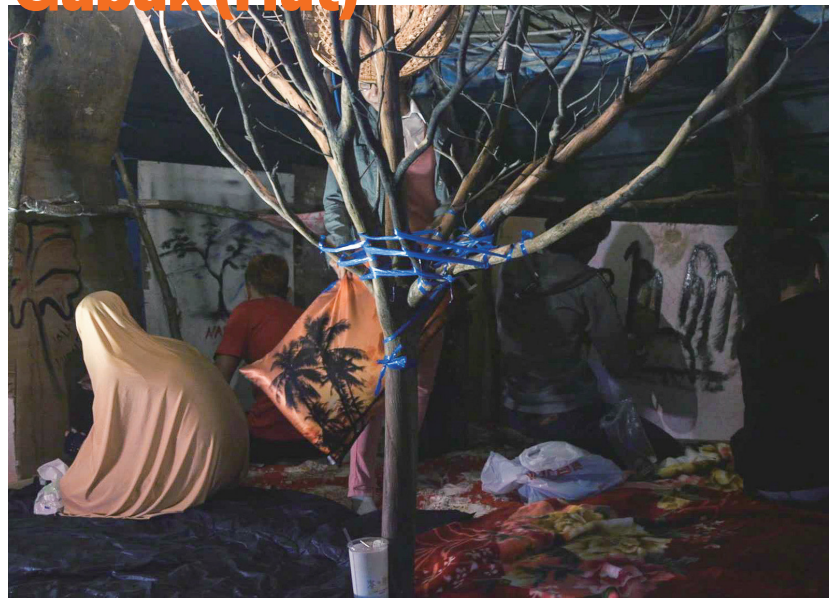
導演蘇育賢在致詞時，提到他會帶著 IDFA 預告中的提問——「我無法拒絕成為共謀。你呢？」持續思考。事實上，來自當代藝術背景的他們，總將實驗性的跨域精神，實踐在電影創作上，在模糊類型的同時，也為「虛構與真實」帶來更深層的意義。

此次選映的三部作品皆採用類似工作坊的共作模式，與移工／移民共同創作。《工寮》（2019）中，參與者一同搭建工寮並拍攝電影；《宿舍》（2021）則共同編寫、演出，重演了罷工事件的故事；而在《公園》裡，虛實交錯，轉譯出移工們的多重故事。

這些作品的核心是關係，是顛覆，也是合作：透過共同的虛構抵達彼此的真實——「共謀的真實」。

This program presents three films by Your Bros. Filmmaking Group—*Gubuk (Hut)* (2019), *Ký Túc Xá (Dorm)* (2021), and *Taman-taman (Park)* (2024), all directed by So Yo-hen. Each film is co-created with immigrants and migrant workers, weaving their stories using fictional and documentary approaches, ultimately revealing the reality of complicity.

Gubuk (Hut)



H 是逃跑一年多的印尼籍外勞，喜歡流浪的他在僱主的農地附近搭了一座工寮，同時收留著從金屬加工廠跑出來，後來又在茶園差點被警察抓到的朋友 R，R 也因此暫時住在工寮中不敢出門。某夜，H 接到了朋友 T 的電話，從水果工廠跑出來的她要帶著從汽車零件廠跑出來的 B 一起過來。也是這一晚，從僱主家跑出來的幫傭 E，還有從螺絲工廠跑出來的 D 陸續到訪，原來 H 的工寮已經傳開了……。

A runaway Indonesian migrant worker Hon sets up a dormitory near his employer's farmland. He takes in R, who escaped a metal processing factory and the police. Shortly after, H receives a call from T, who brings along B, both having escaped their factory employers. Then E, a maid who ran away, followed by D, who also escaped a screw factory, all join the party. Word of H's dormitory has spread.

2020 台灣國際紀錄片影展 TIDF

2019 山形國際紀錄片影展 Yamagata IDFF

小影格 Cinema B 04.06 SUN 13:50 | 04.26 SAT 16:30

工
寮

蘇育賢 SO Yo-hen
台灣 Taiwan
2019 | DCP
Color | 54min

宿舍中簇擁著日班、夜班、大夜班的輪班女工，其中幾人正醞釀一場罷工。在組織的過程中，大家分工製作人皮道具、撰寫標語訴求、排練行動劇台詞。作為資方代表的舍監在罷工期間前來勸說，雖有不少人因而猶豫退出，但仍有少數人帶著不同的意志繼續堅持訴求；剛搬進宿舍的冷漠女孩，則靜靜地觀察著一切。隨著夜晚推移地更深，道具、標語逐漸完成，正要開始排練行動劇時，宿舍頂棚卻傳來了陣陣拆卸的聲音……。

Female workers on different shifts are planning a strike in the dormitory, dividing tasks like making props, writing slogans, and rehearsing a protest. The dorm supervisor, acting for the employer, tries to persuade them to back out, causing some to hesitate, while others continue. The new girl observes indifferently. As night deepens, sounds of dismantling emerge from the ceiling...

2021 山形國際紀錄片影展 Yamagata IDFF



Ký Túc Xá (Dorm)

小影格 Cinema B 04.06 SUN 15:20 | 04.26 SAT 18:00

宿 舍

蘇育賢 SO Yo-hen
台灣 Taiwan
2021 | DCP
Color | 54min

Taman-taman (Park)



兩位印尼詩人相約在夜裡的台南公園，將各自於這座公園的白日，與印尼同胞們的相遇、相處，其所見所聞所感，譜寫成詩歌，發想成計畫，於夜裡吟唱、想像、行動……。於白日採集，在夜裡釋放，像一則古老的影像寓言，但我們終究見不到他們所說的白日種種，只能任夜裡的話語投射出面貌不一的形象。天光被推遲，漫漫長夜有訴不盡的故事，再不脫身，說故事的人也變成了故事的一部分。

At night, two Indonesian poets meet at a park in Tainan, reflecting on their daytime encounters with fellow Indonesians. Their experiences become poetry and plans, shared through songs, imaginations, and actions by night. While we never see the daylight they speak of, their words project diverse images in the dark. As dawn is delayed, the long night holds untold stories, and the storytellers themselves become part of the narrative.

2024 台灣國際紀錄片影展台灣競賽首獎、亞洲視野競賽首獎、再見真實獎評審團特別獎
Grand Prizes for Taiwan & Asian Vision Competitions; Special Jury Prize for TIDF
Visionary Award, TIDF

2024 阿姆斯特丹國際紀錄片影展傑出藝術貢獻獎
Outstanding Artistic Contribution Award, IDFA

2024 台北電影獎最佳紀錄片提名
Nominated for Best Documentary, Taipei Film Awards

大影格 Cinema A 04.26 SAT 13:30 ★

小影格 Cinema B 04.06 SUN 16:50 | 04.20 SUN 16:10

公 園

蘇育賢 SO Yo-hen
台灣 Taiwan
2024 | DCP
Color | 101min

Seven Samurai



Ⓡ 4K 數位修復版 4K RESTORED

全新 4K 修復黑澤明經典之作。日本戰國時代末期，武士們流離失所，淪為山賊四處掠奪農村。一個貧瘠荒涼的村莊，不堪山賊騷擾，決定在下次入侵前尋找武士協助他們抵抗敵人。然而，村裡沒有任何值錢的東西，靠著收成的白米飯做酬勞，打動六位沒有歸屬、俠骨仁心的武士，以及年輕的武士後代。七位武士帶領農民積極備戰，即便過程中產生階級矛盾，也必須在山賊襲擊時同心協力奮戰到最後。被選為 BBC 世界百大非英語電影榜首，《七武士》劇中「召集所有隊員」的敘事手法深刻影響著各類型西方電影。利用場面調度、剪輯、多個鏡頭拍攝讓觀眾置身戰鬥當中，詩般宏大的場面既激烈又清晰，在影史中歷久彌新。

The newly restored Kurosawa's epic thriller in 4K tells the story of a sixteenth-century farming village desperate for protection from raiding bandits before the crops are ripe. Despite suffering from poverty, the villagers manage to hire seven noble samurai willing to take on the challenge and accept white rice as their only reward. Preparations soon began as each samurai worked with the villagers to defend against the impending attack.

1954 威尼斯影展銀獅獎 Silver Lion, Venice FF

1956 英國影藝學院獎最佳影片、外語片男主角提名
Nominated for Best Film & Best Foreign Actor, BAFTA Awards

大影格 Cinema A 04.04 FRI 17:00 | 04.27 SUN 14:00

七武士

黑澤明
KUROSAWA Akira
日本 Japan
1954 | DCP
B&W | 207min

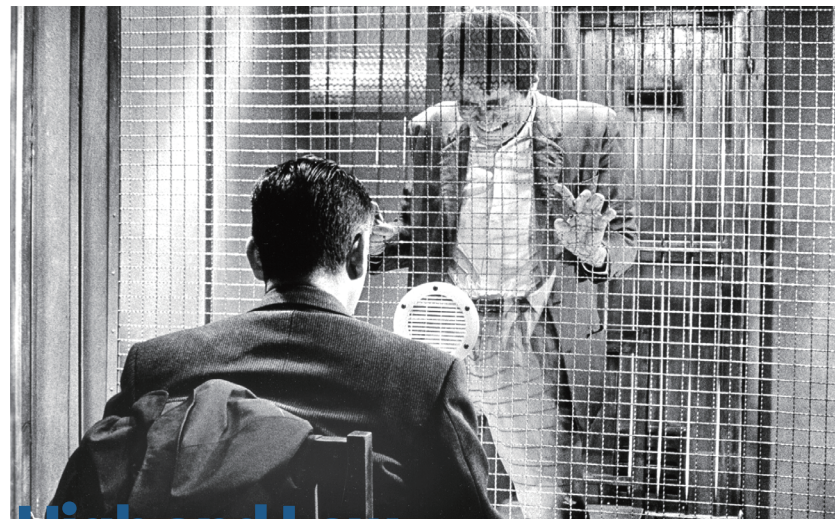
Ⓡ 4K 數位修復版 4K RESTORED

鞋業公司經理權藤金吾因經營理念與其他急功近利的理事們背道而馳，遭暗中密謀從董事會中剔除，由傀儡頂替。面對事業危機，權藤早已留了一手，準備收購股份穩固自己的位置，卻在此時得知，司機的兒子遭誤認為權藤之子被綁架，要求三千萬的贖金。陷於人道和事業之間的困境，權藤最終與警察合作，遵照指示交出贖金，然而綁匪卻避開了警察耳目銷聲匿跡，留下破財的權藤面對公司和債主的雙重威逼。黑澤明利用演員走位和爐火純青的構圖，巧妙地在單一場景中營造懸疑電影的張力，同時交錯刻劃每個角色的心理狀態，使每一幕皆是經典。

Refusing to comply with the company's new tactics in quality reduction for lower costs, shoe company executive Gondo Kingo has secretly set up a leveraged buyout to gain control of the company, mortgaging all he has. At night, an anonymous phone call requests an enormous ransom for the son of Gondo's driver, whom the kidnapper mistook for Gondo's boy. After several unsuccessful negotiations, Gondo is torn between his moral conscience and risking his future.

1963 威尼斯影展競賽 Competition, Venice FF

1964 美國金球獎最佳外語片提名 Nominated for Best Foreign Film, Golden Globes, USA



High and Low

大影格 Cinema A 04.05 SAT 13:30 ▲ | 04.27 SUN 18:40 ▲

天國與地獄

黑澤明
KUROSAWA Akira
日本 Japan
1963 | DCP
B&W | 144 min

The Peony Pavilion



F 免費放映 FREE SCREENING **R** 數位修復版 RESTORED

杜莉莉，一個對愛情充滿幻想的高三女生，從沒談過戀愛；柳玉梅，一個紅不起來的歌手，感情複雜，從不知什麼是愛。杜莉莉不斷做同樣的夢：自己身著古裝在中式園林中，邂逅一名英俊書生，兩人在夢境中相遇、相戀。夢境讓莉莉擺脫現實中的壓力，但也讓她身心俱疲、精神日漸恍惚。有一天，莉莉偶然見到一幅巨大的廣告看板，上面竟是她夢中書生的畫像……。

台灣新電影大將陳國富的第三部長片，首次嘗試以製片先行的方式進行電影創作，開啟他後來成為華語區扛鼎製片之路，片中夢境劇情改編自明朝湯顯祖的戲曲《牡丹亭》。

Lily, a high school senior with romantic fantasies, has never experienced love. One day, Lily starts having recurring dreams set in a Chinese style garden, where she appears as a noble lady and meets a handsome scholar. In this dream world, they fall in love, offering Lily an escape from reality. Then, Lily sees a massive billboard unexpectedly, featuring the scholar from her dreams.

1995 金馬獎最佳電影歌曲 Best Original Film Song, Golden Horse Awards
1995 多倫多影展 Toronto IFF

小影格 Cinema B 04.06 SUN 19:20 | 04.13 SUN 14:10 | 04.20 SUN 18:30 | 04.27 SUN 19:00

我的美麗與哀愁

陳國富
CHEN Kuo-fu
台灣 Taiwan
1995 | DCP
Color | 95min

關於電影的電影 All About Cinema



1916 年，加州女性影人瑪麗安黃創辦「華語電影公司」，執導首部美國華裔電影《關公的詛咒》(又名《關武帝》)；90 年後，李安以《斷背山》於 2006 年勇奪奧斯卡最佳導演，終成為首位獲此殊榮的華人導演。百年以來，源自不同地域與文化背景的華裔影人如何在好萊塢抵抗歧視，在被迫壓抑自我的年代練習發聲？

早在《瘋狂亞洲富豪》改寫亞裔影史之前，來自舊金山的紀錄片導演曾奕田便爬梳史料，考究好萊塢如何挪用與收編異族形象，並訪問王穎、李安、陳沖、林詣彬等影壇菁英，回溯華人電影工作者如何掙脫陳查理、傅滿州等白人塑造的「黃臉」角色，翻轉歌舞片《花鼓歌》中的刻板浮誇，戮力再現真實的自我形象。

From the earliest Chinese American film, *The Curse of Quon Gwon*, circa 1916-1917, to Ang Lee's groundbreaking *Brokeback Mountain* nine decades later, this insightful documentary weaves an engaging portrait of actors, directors, writers, and iconic images, examining how Chinese representation has evolved in cinema and how filmmakers have navigated an industry that, while often indifferent to racial minorities, has displayed moments of openness and diversity.

2007 多倫多影展 Toronto IFF
2007 金馬獎最佳紀錄片 Best Documentary, Golden Horse Awards

小影格 Cinema B 04.11 FRI 19:30 | 04.20 SUN 14:00

好萊塢華人

曾奕田 Arthur DONG
美國 USA | 2007
DCP | B&W
Color | 89min

TFAI Theater of Wonders

(童心電之堂)

超能力英雄戰隊，變身！ Superheroes Suit Up!

四月是花開的季節，也是兒童的專屬月份。本月即將派出場打敗怪獸的就是：登登登！超人力霸王！雖然以人類的身分隱藏在日常生活中，但只要怪獸出現、地球有危險，他們便會變身成超人力霸王，用光的力量擊敗所有敵人。來童心電影院跟超人力霸王梅比斯&超人兄弟，以及全新超人力霸王雅克，一起保護地球和平吧！

The arrival of April brings spring and happiness, but most importantly, it's time to celebrate Children's Day! The next superhero to take the baton spells U-L-T-R-A-M-A-N, who's that? That's right children, fear not, because Ultraman is here to kick Kaiju and their evil plans out of planet Earth for better and forever.

* 童心電影院集點活動請見 P.13

小怪獸成長日記 (第1&2集)

Kaiju Step Wandabada Ep. 1 & 2

兔本裕二 UYOTO Yuji | 日本 Japan
2019 | DCP | Color | 5min

超人力霸王系列的怪獸，不只是被英雄們打敗的敵人。每個怪獸都有自己的特殊能力和特徵，使他們都獨一無二。一起來看小怪獸們在小星球上嘗試新事物，結識新朋友，描繪他們的每一個小小成長。

Each with unique powers and personalities, this is a series dedicated to the Kaiju of Ultraman where we observe their little lives and adventures.

本片為系列影集，第一季第一集和第二集將分別在《超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克》和《超人力霸王梅比斯 & 超人兄弟世紀之戰》片頭播出。



第一集 大影格 Cinema A 04.04 FRI 14:00 ▲★ 小影格 Cinema B 04.26 SAT 14:20 ▲

第二集 小影格 Cinema B 04.04 FRI 16:30 ▲ | 04.12 SAT 14:00 ▲

親子場

超人力霸王雅克 THE MOVIE 超次元大決戰！光與暗的雅克

Ultraman Arc the Movie: The Clash of Light and Evil

辻本貴則 TSUJIMOTO Takanori | 日本 Japan | 2025 | DCP | Color | 75min

優馬身為怪獸防災科學調查所「SKIP」的一員，與夥伴們一路守護著星元市的和平，但因擁有可以變身為超人力霸王的光之力量，始終獨自肩負著這份沉重的使命。自稱「宇宙賢者」的神秘男子薩斯卡爾突然現身，將一切玩弄於股掌之間，並接二連三向優馬展開攻擊！狂暴的巨大怪獸、肆虐的邪惡外星人，優馬面臨超乎想像的終極考驗，還可能失去雅克的力量。在遭到扭曲的超次元時空之中，黑色的超人力霸王雅克「吉爾雅克」終於現身。優馬作為超人力霸王雅克，究竟能否戰勝這場超越「想像力」的最大考驗，守護住未來呢？

The mysterious man Sascal entrusts Yuma with challenges that surpass the limits of his imagination with a stake too high, the powers of Ultraman Arc. Juggling his double identity as a SKIP member and Ultraman Arc, Yuma confronts giant kaiju and battles evil aliens, until he reaches the final test. When Yuma tumbles into a warped dimension where time distorts, fueling the emergence of Dark Ultraman Guil Arc, he faces the ultimate dilemma of saving the planet, or his friend.

- 本單元場次為親子場，歡迎各種年齡的大小朋友，若小朋友有小聲說話、移動的需求，請大朋友多多尊重體諒。
- All screenings in this section welcome all ages and are family friendly. There may be children speaking or moving around occasionally. Thank you for your understanding and tolerance.



大影格 Cinema A 04.04 FRI 14:00 ▲★ 小影格 Cinema B 04.26 SAT 14:20 ▲

親子場

超人力霸王梅比斯 & 超人兄弟世紀之戰

Ultraman Mebius & Ultraman Brothers

小中和哉 KONAKA Kazuya | 日本 Japan | 2006 | DCP | Color | 94min

二十年前，一場與終極超獸 U 殺手薩烏魯斯從月球到地球的激烈戰鬥中，四位超人力霸王兄弟：超人力霸王、超人七號、超人力霸王傑克和超人力霸王衛司犧牲了所有力量，使用「最終十字屏障」將 U 殺手薩烏魯斯封印在神戶海底，失去變身能力的四兄弟，從此以人類的軀體滯留在地球。如今，身為超人力霸王梅比斯的日比野未來一人來到地球保衛世界和平。感應到神戶海底的不祥徵召，日比野前往調查，但同時，宇宙人聯盟乘坐著看不見的飛碟來到了神戶，試圖破壞「最終十字屏障」的封印，並醞釀著不懷好意的巨大陰謀……。

20 years ago, an intense battle with the gigantic multi-tentacled monster U-Killer Saurus drained all superpowers of four Ultraman Brothers: Ultraman, Ultra Seven, Ultraman Ace and Ultraman Jack, to trap the beast forever beneath the waters of Kobe Bay. Years pass, and young rookie Ultraman Mebius is now responsible for protecting Earth, while a group of evil aliens harbour plans to re-release the monster U-Killer Saurus and conquer the world.

- 本單元場次為親子場，歡迎各種年齡的大小朋友，若小朋友有小聲說話、移動的需求，請大朋友多多尊重體諒。
- All screenings in this section welcome all ages and are family friendly. There may be children speaking or moving around occasionally. Thank you for your understanding and tolerance.



小影格 Cinema B 04.04 FRI 16:30 ▲ | 04.12 SAT 14:00 ▲

電影欣賞

Fa

Film
Appreciation
Journal
ISSUE.202專輯
蔡揚名，與他的電影時代特別企劃
島嶼記憶——台影新聞片

購買可洽各大網路及實體書店，或至本中心官網商城

現正販售中



電影社要解散了啦

演技爆發，
決定成敗的最後一幕！



重現臺灣經典，
熱血守護電影社！



社團的存亡就靠這場遊戲，
你準備好了嗎？

電影 × 桌遊 × 創意學習

透過遊戲機制，玩家將化身導演、編劇或攝影指導等，
挑戰電影製作，感受劇組合作的每個環節。

現正販售中/



場館租借服務

國家級影廳放映系統 · 聲光音場完整呈現
機能與美感兼具的質感空間 · 一同創造全新的光影體驗



Dolby Atmos® 杜比全景聲



4K RGB Laser 數位放映機



16mm EIKI 雙機放映系統



35mm 義大利雙機放映系統



Blu-ray/DVD 放映設備



242030 新北市新莊區文藝路2號 02-8522-8000#3311~3313 crm@tfai.org.tw

開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日 11:00-20:00



國家電影及視聽文化中心 | 查詢



ULTRAMAN



copyright: ©SUBURAMA PRODUCTIONS



242030 新北市新莊區文藝路2號 No. 2, Wen-yi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030, Taiwan

開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日11:00-20:00



國家電影及視聽文化中心